

01.07.2003

.....lk. nr. 21374

Hedi Vuks

MAJANDUSAASTA ARUANNE

Majandusaasta algus 01.01.2002 ja lõpp 31.12.2002

OÜ SVEBA-DAHLEN

Reg.nr. 10552054

Aadress: Nurme tänav 5a, 71008 Viljandi

Telefon (043) 51 502

Faks (043) 35 199

E-posti aadress: margus@sveba-dahlen.ee

Põhitegevusala: toiduainetetööstuse seadmetele
sõlmede, detailide ja tarvikute
valmistamine

Aastaaruande koostamisperiood: 01.01.2003-10.02.2003

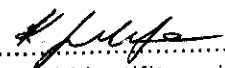
Audiitori nimi: Krista Lehtsalu

Audiitori järeldusotsuse kuupäev: 14.02.2003

Majandusaasta aruandele on lisatud:

- 1) audiitori järeldusotsus
- 2) osanike nimekiri

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14.02.2003

1
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

MAJANDUSAASTA ARUANDE SISUKORD

Eessõna majandusaasta aruandele	lk 3
Tegevusaruanne	lk 4
Kasumi jaotamise aruanne	lk 5
Raamatupidamisbilanss	lk 6
Kasumiaruanne	lk 8
Rahavoogude aruanne	lk 9
Omakapitali muutuste aruanne	lk 11
Majandusaasta aruande lisad	
Lisa 1 "Juhatuse deklaratsioon"	lk 12
Lisa 2 "Arvestuse üldalused"	lk 13
Lisa 3 "Välisvaluutas fikseeritud majandustehingute ja bilansinäitajate arvestus"	lk 13
Lisa 4 "Bilansi ja kasumiaruande kirjete lisad"	
Lisa 4.1. "Raha ja pangakontod"	lk 14
Lisa 4.2. "Ostjatelt laekumata arved"	lk 14
Lisa 4.3. "Varud"	lk 15
Lisa 4.4. "Materiaalne põhivara"	lk 15
Lisa 4.5. "Pikaajalised võlakohustused"	lk 17
Lisa 4.6 "Maksude arvestus"	lk 18
Lisa 4.7. "Potentsiaalsed kohustused ja eraldised"	lk 18
Lisa 4.8. "Tulude ja kulude arvestus"	lk 19
Lisa 4.9. "Neto realiseerimiskäive"	lk 19
Lisa 5 "Aruande koostamisperioodi sündmused"	lk 19
Allkirjad majandusaasta aruandele	lk 20

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 02. 2003

2

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

EESSÕNA MAJANDUSAASTA ARUANDELE

OÜ Sveba-Dahlen tegevusaruande ja raamatupidamise aastaaruande koostajaks on ettevõtte juhatus.

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse moodustavad kaks juhatuse liiget.

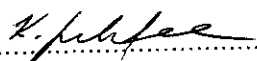
OÜ Sveba-Dahlen majandusaasta aruande koostamisperiood oli 01.01.2003 kuni 10.02.2003.a.

OÜ Sveba-Dahlen juhatus kinnitas majandusaasta aruande 11.02.2003.a.

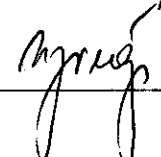
OÜ Sveba-Dahlen üldkoosolek kinnitas majandusaasta aruande 18.02.2003.a.

Majandusaasta aruande viimasele lehele on alla kirjutanud koos kuupäeva märkimisega kõik juhatuse liikmed.

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 02. 2003


3
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

TEGEVUSARUANNE

Osaühing Sveba-Dahlen asutati 1999 aastal. Lõppenud majandusaasta oli ettevõttele kolmas täis-tegevusaasta.

Põhitegevusalaks oli ettevõtte asutamisel, lõppenud majandusaastal ja on planeeritud ka järgnevateks aastateks toiduainetööstuse seadmetele sõlmede, detailide ja tarvikute valmistamine ja müük.

Toodang turustati Sveba-Dahlen AB-le Rootsi Kuningriigis, Glimek AB-le Rootsi Kuningriigis ja Wodschow & Co-le Taani Kuningriigis.

Toodete nomenklatuur laienes eelkerkekapi toruraamide ja mikserite kausside lihvimistööde osas. Samuti laienes võimaluste hulk uute operatsioonide osas (painutamine, valtsimine, stantsimine).

Toodang planeeritakse jätkuvalt eksportida kontserni ettevõtetele Rootsi Kuningriigis ja Taani Kuningriigis.

Lõppenud majandusaasta olulisemaks soetuseks olid painutusstantsid kausside käepidemete valmistamiseks, aia valmisehitamine kogu Nurme tn. ulatuses ja keevitus- ning muu inventar. Remontisime ja sisustasime ka ruumi nõupidamiseks ja kohvipauside läbiviimiseks.

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmed oma liikmeksoleku eest aruandeaastal tasu ei saanud. Samuti ei kasuta nad soodustingimustel ettevõttele kuuluvaid varasid.

Ettevõtte keskmine töötajate arv aruandeaastal oli 17,3. Töötajate töötasude üldsumma aruandeaastal oli 1 819 264 krooni.

Juhatuse liige Marge Tirgo

.....
Allkirjastatud identitiseerimiseks

14. 02. 2003

4

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

KASUMI JAOTAMISE OTSUS

kroonides

- | | |
|---|-----------|
| 1. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk 31.12.2002 | 997 038 |
| 2. Lõppenud majandusaasta puhaskasumi suurus | 534 342 |
| 3. Eelmiste perioodide jaotamata kasumi jääk pärast majandusaasta aruande kinnitamist | 1 531 380 |

Juhatuse liige Marge Tirgo

.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 07. 2003

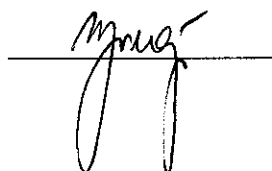
5

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

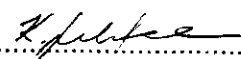
RAAMATUPIDAMISBILANSS

		kroonides		
AKTIVA		31.12.2002	31.12.2001	lisa nr
KÄIBEVARA				
1. Raha ja pangakontod		244 945	424 235	4.1.
2. Nõuded ostjate vastu				4.2.
Kontserni sisesed laekumata arved		1 683 857	1 799 732	
Kokku		1 683 857	1 799 732	
4. Viitlaekumised				
Intressid		858	1 373	
Kokku		858	1 373	
5. Ettemakstud tulevaste perioodide kulud				
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded		675 337	463 266	
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		248 727	393 928	
Kokku		924 064	857 194	
6. Varud				4.3.
Tooraine ja materjal		4 597 005	3 903 413	
Lõpetamata toodang		1 472 061	963 655	
Valmistoodang		922 299	35 783	
Kokku		6 991 365	4 902 851	
KÄIBEVARA KOKKU		9 845 089	7 985 385	
PÕHIVARA				
7. Materiaalne põhivara				4.4.
Maa		1 510 163	1 510 163	
Ehitised		2 339 393	2 320 646	
Masinad ja seadmed		3 204 785	2 803 397	
Muu inventar		1 299 940	1 050 220	
Akumuleeritud põhivara kulum		-1 389 367	-715 557	
Ettemaksed materiaalse põhivara eest		94 357	77 418	
Kokku		7 059 271	7 046 287	
AKTIVA KOKKU		16 904 360	15 031 672	

Juhatuse liige Marge Tirgo



6


Allkirjastatud identifitseerimiseks

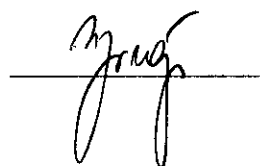
14. 07. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

kroonides

PASSIVA		31.12.2002	31.12.2001	lisa nr
KOHUSTUSED				
Lühiajalised kohustused				
8. Võlakohustused				
Arvelduskrediit		94 498	270 253	4.5.
Lühiajalised võlad emaettevõttele		2 890 549	1 060 000	
Pikaajaliste pangalaenude tagasimaksed järgmisel perioodil		745 399		4.5.
Kokku		3 730 446	1 330 253	
9. Võlad hankijatele				
Võlad hankijatele		1 318 976	7 015 513	
Kontsernisisesed võlad		6 982 234		
Kokku		8 301 210	7 015 513	
10. Maksuvõlad		100 642	44 315	4.6.
11. Viitvõlad				
Võlad töövõtjatele		207 591	102 790	4.7.
Intressivõlad		7 493	7 371	
Kokku		215 084	110 161	
Lühiajalised kohustused kokku		12 347 382	8 500 242	
Pikaajalised kohustused				
12. Pikaajalised võlakohustused				
Pangalaenud		2 981 598	3 681 962	4.5.
Pikaajalised võlad emaettevõtetele			1 808 430	
Kokku		2 981 598	5 490 392	
Pikaajalised kohustused kokku		2 981 598	5 490 392	
KOHUSTUSED KOKKU		15 328 980	13 990 634	
OMAKAPITAL				
13. Osakapital nominaalväärtuses		40 000	40 000	
14. Kohustuslik reservkapital		4 000	4 000	
15. Eelmiste perioodide jaotamata kasum		997 038	1 022 899	
16. Aruandeaasta kasum		534 342	-25 861	
OMAKAPITAL KOKKU		1 575 380	1 041 038	
PASSIVA KOKKU		16 904 360	15 031 672	

Juhatuse liige Marge Tirgo



.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 07. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

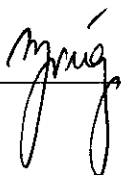
KASUMIARUANNE

Skeem 2

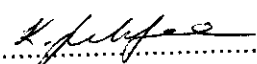
kroonides

	31.12.2002	31.12.2001	lisa nr
1. Realiseerimise netokäive	21 467 309	14 185 870	4.9
2. Realiseeritud toodete (kaupade, teenuste) kulu	18 144 173	12 328 649	
3. Brutokasum (-kahjum)	3 323 136	1 857 221	
4. Turustuskulud	815 911	598 589	
5. Üldhalduskulud	1 656 770	1 322 540	
6. Muud äritulud	526 986	794 542	
8. Muud ärikulud	393 799	591 828	
ÄRIKASUM	983 642	138 806	
9. FINANTSTULUD			
a) kasum valuutakursi muutustest	754	209 672	
b) muud intressi ja finantstulud	858	2 997	
FINANTSTULUD KOKKU	1 612	212 669	
10. FINANTSKULUD			
a) intressikulud	365 170	327 577	4.5
b) kahjum valuutakursi muutustest	85 742	49 759	
FINANTSKULUD KOKKU	450 912	377 336	
KASUM (KAHJUM) MAJANDUS-TEGEVUSEST	534 342	-25 861	
ARUANDEAASTA PUHASKASUM	534 342	-25 861	

Juhatuse liige Marge Tirgo



8


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 02. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

14. 02. 2003

RAHAVOOGUDE ARUANNE

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

KROONIDES

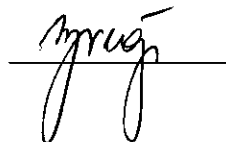
	31.12.2002.A.	31.12.2001.A.
PÕHITEGEVUSE RAHAKÄIVE		
1. Puhaskasum	534 342	- 25 861
<i>Täpsustused puhaskasumi teisendamiseks põhitegevuse rahakäibe netosummaks</i>		
2. Amortisatsioonikulu (lisa 4.4)	673 810	514 370
3. Materiaalse põhivara müügikasum		- 2 651
4. Kasum valuutakursi muutusesr (laenu ümberhindlus) (lisa; 4.5)		- 208 684
5. Kahjum valuutakursi muutusest (laenu ümberhindlus) (lisa 4.5)	67 154	49 759
6. Ostjate debitoorse võla suurenemine/vähene mine (lisa 4.2)	115 875	- 773 616
7. Muude lühiajaliset nõuete vähenemine		167
8. Viitlaekumiste vähenemine	515	307
9. Maksude ettemaksete suurenemine	- 212 071	- 97 040
10. Varude vähenemine (lisa 4.3)	- 2 088 514	- 2 429 050
11. Ettemakstud kulude vähenemine	145 201	151 414
12. Hankijatele lühiajalise võlgnevuse suurenemine	1 285 697	3 611 684
13. Maksuvõlgnevuste suurenemine	56 327	20 182
14. Töötajatele võlgnevuse suurenemine	104 801	60 520
15. Intressivõlgade suurenemine	122	- 25 674
RAHAJÄÄGI MUUTUS PÕHITEGEVUSEST	683 259	845 827

INVESTEERIMISTEGEVUSE RAHAKÄIVE		
16. Ehitise soetus (lisa 4.4)	- 18 747	-1 350 216
17. Sisseseade soetus (lisa 4.4)	- 249 720	- 871 171
18. Masinate ja seadmete soetus (lisa 4.4)	- 323 970	- 2 106 013
19. Põhivara müük		29 000
20. Raha väljamakse põhivara soetamise ettemakseks	- 94 357	- 77 418

RAHAJÄÄGI MUUTUS INVESTEERIMISTEGEVUSEST	- 686 794	- 4 375 818
---	------------------	--------------------

FINANTSEERIMISTEGEVUSE RAHAKÄIVE		
21. Tasutud arvelduslaen	- 207 253	
22. Kasutatud arvelduslaen	94 498	220 494
23. Saadud pikaajaline pangalaen		1 880 717
RAHAJÄÄGI MUUTUS FINANTSEERIMISTEGEVUSEST	- 175 755	2 101 211
RAHAJÄÄGI KOGUMUUTUS	- 179 290	- 1 428 780
RAHA ALGJÄÄK	424 235	1 853 015
RAHA LÕPPJÄÄK	244 945	424 235

Juhatuse liige Marge Tirgo



31.12.2002.A. RAHAKÄIBE LISA NR.1

Puhaskasumi korrigeerimised on lülitatud järgmistele kasumiaruande kirjetele:

	<u>Kasumiaruande kirje nimetus</u>
Amortisatsioonikulu	Kulum
Kahjum valuutakursi muutusest	Finantskulud
	muud finantskulud

31.12.2002.A. RAHAKÄIBE LISA NR.2

Käibekapitali muutuse arvutamisel on arvesse võetud järgmised bilansikirjed:

Nõuded ostjate vastu
Viitlaekumised
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud
Varud
Võlad hankijatele
Maksuvõlad
Viitvõlad

31.12.2001.A. RAHAKÄIBE LISA NR.1

Puhaskasumi korrigeerimised on lülitatud järgmistele kasumiaruande kirjetele:

	<u>Kasumiaruande kirje nimetus</u>
Amortisatsioonikulu	Kulum
Kasum valuutakursi muutusest	Finantstulud
Kahjum valuutakursi muutusest	Finantskulu

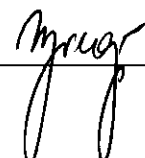
31.12.2001.A. RAHAKÄIBE LISA NR.2

Käibekapitali muutuse arvutamisel on arvesse võetud järgmised bilansikirjed:

Nõuded ostjate vastu
Viitlaekumised
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud
Varud
Võlad hankijatele
Maksuvõlad
Viitvõlad

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks



14. 02. 2003

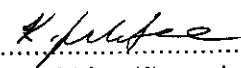
10

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

OMAKAPITALI LIIKUMISE ARUANNE

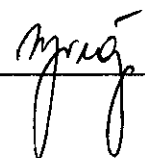
	Osa- kapital	Kohustuslik reservkapital	Elmiste perioodide jaotamata kasum	Aruandeaasta kasum/kahjum
31.12.2001	40 000	4000	1 022 899	
Aruandeaasta kasum (eelneva majandusaasta)		0	- 25 861	534 342
31.12.2002	40 000	4000	997 038	534 342

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identititseerimiseks

14. 02. 2003

11
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ



MAJANDUSAASTA ARUANDE LISAD

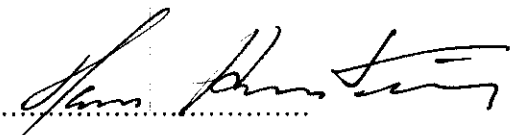
Lisa 1 **JUHATUSE DEKLARATSIOON**

Osaühingu Sveba-Dahlen juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis õigesti ja õiglaselt kajastab osaühingu vara, kohustusi ja omakapitali ning majandustegevuse tulemust. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

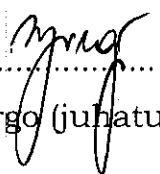
Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2002 ja aruande koostamispäeva 10.02.2003 vahemikul.

Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel. Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil osaühingu seisundist ning kavatsustest ja riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamispäeva seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatuse hinnangul on osaühing Sveba-Dahlen jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

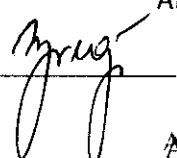

.....
Hans-Olof Allan Almström (juhatuse liige)

18.veebruar 2003
allakirjutamise kuupäev


.....
Marge Tirgo (juhatuse liige)

18.veebruar 2003
allakirjutamise kuupäev

Juhatuse liige Marge Tirgo


.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks
14. 02. 2003
12
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Lisa 2

ARVESTUSE ÜLDALUSED

OÜ Sveba-Dahlen raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest ja heast raamatupidamise tavast.

Aruanne on koostatud Eesti kroonides.

Ettevõtte kasutab jätkuvalt RPS lisas toodud bilansiskeemi ja kasumiaruande skeemi number 2.

Rahavoogude aruandes on rahavoog äritegevusest kajastatud kaudsel meetodil.

Lõppenud majandusaastal muudatusi arvestusmeetodites, hindamiselustes ning vara ja kohustuste maksumuse määramise alustes ei ole tehtud.

Lisa 3

VÄLISVALUUTAS FIKSEERITUD MAJANDUSTEHINGUTE JA BILANSINÄITAJATE ARVESTUS

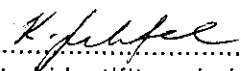
Välisvaluuta tehingud on kirjendatud tehingupäeva Eesti Panga valuutakursi alusel.

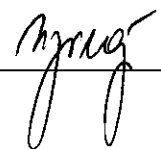
Lõppenud majandusaastal tehti välisvaluutas tehinguid ostjate ja hankijatega.

Bilansipäeva seisuga olid fikseeritud välisvaluutas SEK ja EUR pangakontod, osad ostjatelt laekumata arved ja hankijatele tasumata arved ning pangalaen.

Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused on hinnatud bilansipäeva Eesti Panga kursi alusel ja realiseerimata kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes vastavalt finantstulu või -kuluna (laenude ja panga saldode ümberhindlus) ja muu äritulu või -kuluna (ostjate ja hankijatega arvelduste jääkide ümberhindlus).

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks



14. 02. 2003

13

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Lisa 4
BILANSI JA KASUMIARUAND E KIRJETE LISAD

LISA 4.1.
RAHA JA PANGAKONTOD

Raha ja raha ekvivalendid koosnevad sularahakassa ja pangakontode jääkidest.

kroonides		
Nimetus	31.12.2002	31.12.2001
arvelduskonto Ühispangas (EEK)	40 922	255 149
arvelduskonto Ühispangas (SEK)	195 703	158 817
arvelduskonto Ühispangas (EUR)	867	0
arvelduskonto Nordea Pangas (EEK)	4386	4679
kassa (EEK)	3067	5590
kokku	244 945	424 235

Sularaha ja pangakontode jäägid on inventeeritud 31.12.2002 seisuga.

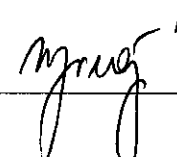
Välisvaluuta ja välisvaluuta pangakontod on hinnatud bilansipäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursiga. Kursimuutused on kajastatud kasumiaruandes finantstulu ja -kuluna.

LISA 4.2.
OSTJATELT LAEKUMATA ARVED

Nõuded ostjate vastu on hinnatud individuaalselt, s.o. iga arve laekumise tõenäosust eraldi.

Bilansipäeva seisuga oli ostjatelt laekumata arveid 1 683 857 krooni.

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks
14. 02. 2003
14
AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

14. 02. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Ostjatelt laekumata arved maksetähtaegade lõikes

	kroonides			
	alla 1 kuu	1-3 kuud	3 kuud – 1aasta	kokku
31.12.2002	1 601 327	0	82 530	1 683 857
31.12.2001	1 799 732	0	0	1 799 732

Ostjatelt laekumata arvete inventuur on läbi viidud 31.12.2002 seisuga

LISA 4.3.
VARUD

Tooraine ja materjal võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mittetagastavatest maksudest ja soetamisega seotud veo- ja teistest otsestest väljaminekutest, millest on maha arvatud hinnaalandid. Toorme, materjali ja kaupade hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Lõpetamata ja valmistoodang võetakse arvele tootmisomahinnas, mis koosneb otsestest ja kaudsetest tootmisväljaminekutest. Toodangu hindamisel on rakendatud kaalutud keskmise soetushinna meetodit.

Varud on bilansis hinnatud lähtudes sellest, mis on madalam, kas nende soetusmaksumus või neto realiseerimismaksumus. Hindamise aluseks on varude füüsiline inventuur.

Varude füüsiline inventuur viidi läbi 02.12.2002 seisuga.

LISA 4.4.
MATERIAALNE PÕHIVARA

Materiaalne põhivara on võetud arvele soetusmaksumuses, mis koosneb vara maksumusest ja kasutuselevõtmist võimaldavatest väljaminekutest.

Rekonstrueerimisväljaminekud on lülitatud põhivara soetusmaksumusse. Rekonstrueerimisväljaminekutena käsitletakse ainult selliseid väljaminekuid, mis oluliselt pikendavad vara kasulikku tööiga, suurendavad tootmis- potentsiaali, tõstavad toodangu kvaliteeti või vähendavad tootmiskulusid.

Juhatuse liige Marge Tirgo

Marge Tirgo

Objekti, mille kasulik tööiga ei ületa 1 aastat, ei kajastata põhivarana. Objekt, mille kasulik tööiga ületab 1 aastat, kuid mille maksumus ei ületa 5 000 krooni, kantakse kuludesse.

Piiratud kasutusega materiaalet põhivara amortiseeritakse RPS § 30 kohaselt. Materiaalet põhivara amortiseeritakse lineaarselt, lähtudes kasulikust tööeest:

- hooned – 20 aastat;
- masinad, seadmed ja muu materiaalne põhivara – 5-10 aastat.

Materiaalet põhivara on aastaaruandes hinnatud lähtuvalt sellest, mis on madalam, kas jääkväärtus või realiseerimismaksumus.

Bilansipäeva seisuga on läbi viidud materiaalse põhivara füüsiline inventuur.

	Maa	Ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar	Ette maksed	krooni Kokku
Soetushind 31.12.2001	1 510 163	2 320 646	2 803 397	1 050 220	77 418	7 761 844
Kulum 31.12.2001		84 881	412 411	218 265		715 557
Jääkväärtus 31.12.2001	1 510 163	2 235 765	2 390 986	831 955	77 418	7 046 287
Soetamine		18 747	317 101	249 720	94 357	679 925
Müük						
Müüdud põhivara kulum						
Rekonstrueerimi ne ja liikumine kirjete vahel			84 287		-77 418	6 869
Majandusaasta kulum		125 182	309 713	238 915		673 810
Soetushind 31.12.2002	1 510 163	2 339 393	3 204 785	1 299 940	94 357	8 448 638
Kulum 31.12.2002		210 063	722 124	457 180		1 389 367
Jääkväärtus 31.12.2002	1 510 163	2 129 330	2 482 661	842 760	94 357	7 059 271

Juhatuse liige Marge Tirgo

Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 02. 2003

16

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

LISA 4.5.
PIKAAJALISED VÕLAKOHUSTUSED

kroonides						
Kohustuse liik	laenuandja nimetus	laenu jääk 31.12.2002	järgmisel aastal tagasi-maksmisele kuuluv summa	kohustuse pika-ajaline osa	intressi %	kohustuse lõpliku kustutamise aasta
Pangalaen	Nordea pank	3 726 997EEK 2 188 700SEK	745 399 EEK 437 739 SEK	2 981 598EEK 1 750 960SEK	5,35	2003-2008
Laen emaettevõttelt	Sveba-Dahlen Group AB	1 830 549EEK 1 075 000SEK	1 830 549EEK 1 075 000SEK		5	2003
Laen emaettevõttelt	Sveba-Dahlen Group AB	1 060 000EEK	1 060 000EEK		5	2003
kokku:		6 617 546	3 635 948	2 981 598		

Pikaajaliste laenude tagatisteks on:

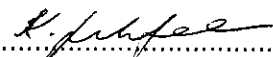
- 1) Sveba-Dahlen AB garantii;
- 2) Kommertspant varale summas 2 000 000 EEK;
- 3) Hüpoteek varale summas 3 000 000 EEK;

15.detsembril 2002.a. sõlmiti OÜ Sveba-Dahlen ja Nordea pangaga arvelduslaenu leping summale 547 175 SEK.

Bilansipäeva seisuga 31.12.2002 on arvelduslaenu kasutatud summas 94 498 EEK.

Kohustused on olulises osas inventeeritud, s.t. võrreldud neid kirjalikult vastaspoolega, mis on aluseks ka hindamisel.

Juhatuse liige Marge Tirgo


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14.02.2003

17

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

14. 02. 2003

LISA 4.6.
MAKSUDE ARVESTUS

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

kroonides

maksuliik/ viivis/trahv	saldo 31.12.2001		aruandeaastal		saldo 31.12.2002	
	ettemaks	võlg	arvestatud	tasutud	ettemaks	võlg
käibemaks	460 100		3 425 964	3 639 309	673 445	
isiku tulumaks		16 658	398 550	376 478		38 730
Isiku tulumaksu viivis			9	9		
sotsiaalmaks		26 536	588 292	556 949		57 879
sotsiaalmaksu viivis			19	19		
Töötuskindl.maks ettevõttel		374	8 789	8 302		861
Töötuskindl.maks isikutel		747	17 556	16 581		1 722
Kohust.pensiooni kindlustus			2 219	769		1 450
Tulumaks erisood.	3 166		8 386	7 112	1 892	
kokku	463 266	44 315	4 449 784	4 605 528	675 337	100 642

Bilansikirjel – Maksude ettemaksed ja tagasinõuded on kajastatud summa 675 337 EEK, mis koosneb:
673 445 käibemaksu ettemaks
1 892 erisoodustuse tulumaksu ettemaks

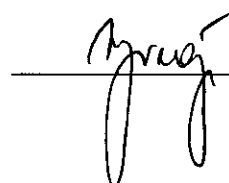
LISA 4.7.
POTENTSIAALSED KOHUSTUSED JA ERALDISED

Potentsiaalse kohustusena on bilansis kajastatud bilansipäeva seisuga inventeeritud puhkusekohustuse jääk. Puhkusekohustuse suurenemise tulemusena tekkinud kulu on kajastatud kasumiaruandes.

kroonides

	31.12.2002	31.12.2001
Puhkusekohustus	63 698	44 619
Puhkusekohustuse muutus aruandeaasta kasumiaruandes	19 079	31 309

Juhatuse liige Marge Tirgo



14. 02. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

LISA 4.8.
TULUDE JA KULUDE ARVESTUS

Tulud ja kulud kasumiaruandes on kajastatud lähtuvalt tulude ja kulude vastavuse printsiibile.

Potentsiaalsete kulude kajastamisel on lähtutud konservatiivsuse printsiibist.

LISA 4.9.
NETO REALISEERIMISKÄIVE

Realiseerimise netokäibe kajastamisel lähtutakse juhendis ERS 3 "Müügitulu määramine realiseerimise printsiibi alusel".

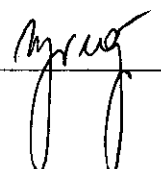
Realiseerimise netokäive ja turgude lõikes (kroonides):

	31.12.2002	31.12.2001
	<u>21 467 309</u>	<u>14 185 870</u>
<i>sealhulgas</i>		
<i>Eestis</i>	835 759	484 867
<i>Rootsis</i>	15 752 528	11 875 171
<i>Taani</i>	4 879 022	1 825 832

Lisa 5
ARUANDE KOOSTAMISPERIOODI SÜNDMUSED

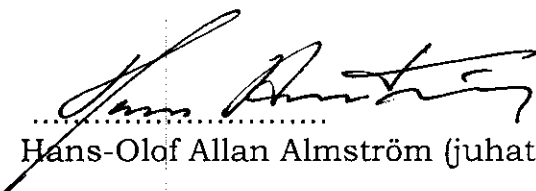
Aastaruande koostamise periood oli 01.01.2003 – 10.02.2003

Juhatuse liige Marge Tirgo

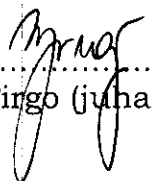


ALLKIRJAD MAJANDUSAASTA ARUANDELE

OÜ Sveba-Dahlen juhatuse liikmete kinnitus lehekülgedel 1-20 esitatud majandusaasta aruandele:

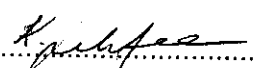

.....
Hans-Olof Allan Almström (juhatuse liige)

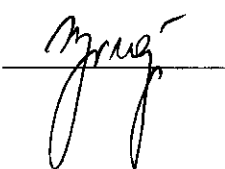
18.02.2003
alla kirjutamise kuupäev


.....
Marge Tirgo (juhatuse liige)

18.02.2003
alla kirjutamise kuupäev

Juhatuse liige Marge Tirgo


.....
Allkirjastatud identifitseerimiseks


14. 07. 2003

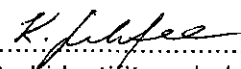
20

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

OSANIKE NIMEKIRI

Aastaaruande kinnitamise seisuga

Nimi	Aktsiaselts Sveba-Dahlen Group
Aadress	Box 133 513 01 Fristad Rootsi Kuningriik
Registreerimisnumber	556358-4530
Esindaja	Direktorite nõukogu liige Hans Olof Allan Almström
Osakapital	40000.- EEK, mille moodustab üks osa nimiväärtusega 40000.- EEK, mis kuulub aktsiaseltsile Sveba-Dahlen Group


Allkirjastatud identifitseerimiseks

14. 07. 2003

AUDIITORFIRMA INFORA OÜ

Audiitori järeldusotsus OÜ Sveba-Dahlen omanikule

Oleme kontrollinud OÜ Sveba-Dahlen 31.12.2002 lõppenud majandusaasta kohta koostatud raamatupidamise aastaaruannet. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes omapoolne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, et raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et läbiviidud audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusest lähtuvalt koostatud raamatupidamise aastaaruanne, mis näitab 2002. aasta finantstulemuseks 534'342.- krooni kasumit ja bilansimahuks seisuga 31.12.2002 16'904'360.- krooni, kajastab olulises osas õigesti ja õiglaselt OÜ Sveba-Dahlen majandusaasta kasumit ja finantsseisundit seisuga 31.12.2002.

14. veebruar 2003. a.



Krista Lehtsalu
Vannutatud audiitor
tunnistus nr. 279, välja antud 16. detsember 1994. a.
Isikukood 46411126017